



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Charter Flights Airport  
Facilities Reservation  
Regulations

Règlement sur les  
réservations  
d'installations  
aéroportuaires pour les  
vols d'affrètement

SOR/82-480

DORS/82-480

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on June 4, 2009

Dernière modification le 4 juin 2009

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on June 4, 2009. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 4 juin 2009. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting Reservations for Airport Apron and Terminal Facilities for Passenger Charter Flights			Règlement concernant les réservations d'installations d'aérogare et d'aire de trafic pour les vols d'affrètement pour passagers	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	APPLICATION	1	3	APPLICATION	1
4	RESERVATIONS	2	4	RÉSERVATIONS	2
	SCHEDULE	4		ANNEXE	4

Registration  
SOR/82-480 May 7, 1982

AERONAUTICS ACT

**Charter Flights Airport Facilities Reservation  
Regulations**

P.C. 1982-1379 May 6, 1982

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 6(1) of the *Aeronautics Act*, is pleased hereby to approve the annexed *Regulations respecting reservations for airport apron and terminal facilities for passenger charter flights* made by the Minister of Transport.

Enregistrement  
DORS/82-480 Le 7 mai 1982

LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE

**Règlement sur les réservations d'installations  
aéroportuaires pour les vols d'affrètement**

C.P. 1982-1379 Le 6 mai 1982

Sur avis conforme du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 6(1) de la *Loi sur l'aéronautique*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'approuver, conformément à l'annexe ci-après, le *Règlement concernant les réservations d'installations d'aérogare et d'aire de trafic pour les vols d'affrètement pour passagers*, établi par le ministre des Transports.

REGULATIONS RESPECTING RESERVATIONS  
FOR AIRPORT APRON AND TERMINAL  
FACILITIES FOR PASSENGER CHARTER  
FLIGHTS

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Charter Flights Airport Facilities Reservation Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“air carrier” means any person who operates a commercial air service; (*transporteur aérien*)

“airport manager” means the person in charge of an airport or the authorized representative of that person; (*directeur d’aéroport*)

“applicant” means an air carrier who applies for a reservation referred to in section 4; (*requérant*)

“regular charter flight” means a passenger charter flight that is operated by an air carrier on a program basis and for which

(a) schedules are provided six months in advance in respect of international flights and three months in advance in respect of domestic flights to the airport manager of each airport listed in the schedule that the air carrier uses for the purposes of the flight, and

(b) the apron and terminal facilities of each airport are reserved through established scheduling procedures; (*vol d’affrètement régulier*)

“reservation” means a reservation of the apron and terminal facilities of an airport listed in the schedule. (*ré-servation*)

SOR/93-251, s. 2.

APPLICATION

3. These Regulations do not apply in respect of a passenger charter flight that is operated during the times, if any, specified in the current Notice to Airmen (NO-

RÈGLEMENT CONCERNANT LES  
RÉSERVATIONS D’INSTALLATIONS  
D’AÉROGARE ET D’AIRE DE TRAFIC POUR  
LES VOLS D’AFFRÈTEMENT POUR  
PASSAGERS

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement sur les réservations d’installations aéroportuaires pour les vols d’affrètement*.

DÉFINITIONS

2. Dans le présent règlement,

«directeur d’aéroport» Le responsable de l’aéroport ou son représentant autorisé. (*airport manager*)

«requérant» désigne un transporteur aérien qui présente une demande de réservation conformément à l’article 4; (*applicant*)

«réservation» désigne la réservation des installations d’aérogare et d’aire de trafic d’un aéroport prévu à l’annexe; (*reservation*)

«transporteur aérien» désigne toute personne qui exploite un service aérien commercial; (*air carrier*)

«vol d’affrètement régulier» désigne un vol d’affrètement pour passagers effectué par un transporteur aérien selon un programme en vertu duquel

a) des horaires sont fournis au directeur d’aéroport six mois à l’avance pour les vols internationaux et trois mois à l’avance pour les vols intérieurs et sont inscrits sur le calendrier qu’utilise le transporteur aérien pour ces vols, et

b) les installations d’aérogare et d’aire de trafic de chaque aéroport sont réservées suivant des méthodes de planification établies. (*regular charter flight*)

DORS/93-251, art. 2.

APPLICATION

3. Le présent règlement ne s’applique pas aux vols d’affrètement pour passagers qui sont effectués durant les périodes précisées dans les Avis au navigateur aérien

TAM) issued by the Department of Transport, Civil Aeronautics Branch.

#### RESERVATIONS

4. (1) Every air carrier shall, before operating a passenger charter flight, other than a regular charter flight, with an aircraft that has a maximum certified take-off weight of 35,000 pounds or over, apply to the airport manager of each airport listed in the schedule that will be used for the purposes of the flight to reserve the airport apron and terminal facilities needed to accommodate the arrival or departure of the flight.

(2) An air carrier shall apply for a reservation by submitting an application therefor to each airport manager

(a) at least 30 days before the date of the proposed flight; or

(b) where a permit in respect of the proposed flight is issued under the *Air Carrier Regulations* less than 30 days before that date, as soon as possible following the receipt by the air carrier of the permit.

(3) The application referred to in subsection (2) shall be made in writing and shall contain the following information:

(a) the name and address of the applicant;

(b) the name and address of a responsible officer or agent of the applicant in Canada to whom notices may be sent;

(c) the identification number or name of the proposed flight;

(d) the estimated number of passengers on the proposed flight;

(e) the type of aircraft that will be used for the proposed flight;

(f) the origin and destination of the proposed flight including intermediate stops; and

(g) the proposed date and time of arrival and date and time of departure of the aircraft at the airport.

(NOTAM), publiés par la Direction de l'aéronautique civile du ministère des Transports.

#### RÉSERVATIONS

4. (1) Avant d'effectuer un vol d'affrètement pour passagers, sauf un vol d'affrètement régulier, au moyen d'un aéronef dont le poids maximal autorisé au décollage est de 35 000 livres ou plus, le transporteur aérien doit réserver auprès du directeur d'un aéroport prévu à l'annexe, les installations d'aérogare et d'aire de trafic nécessaires pour le départ ou l'arrivée.

(2) Le transporteur aérien doit présenter une demande de réservation au directeur d'aéroport concerné

a) au moins 30 jours avant la date du vol prévu; ou

b) si un permis relatif au vol prévu a été délivré en vertu du *Règlement sur les transporteurs aériens* moins de 30 jours avant ladite date aussitôt que le transporteur aérien reçoit le permis.

(3) La demande visée au paragraphe (2) doit être adressée par écrit et doit contenir les renseignements suivants :

a) les nom et adresse du requérant;

b) les nom et adresse d'un agent responsable du requérant au Canada, à qui les avis peuvent être expédiés;

c) le numéro d'identification ou la désignation du vol prévu;

d) le nombre estimatif de passagers pour le vol prévu;

e) le type d'aéronef qui sera utilisé pour le vol prévu;

f) l'origine et la destination du vol prévu, y compris les escales; et

g) la date et l'heure prévues d'arrivée et de départ de l'aéronef.

5. (1) An airport manager who receives an application for a reservation shall

(a) make the reservation at the time requested by the applicant if, taking into account all other prearranged aircraft and passenger activities and the facilities and services available at the airport, the airport is capable of accommodating the proposed flight, or

(b) reject the application, if the airport is not capable of accommodating the proposed flight

and notify the applicant in writing in respect of the making of the reservation or rejection of the application not later than two working days after the day he receives the application.

(2) Where an airport manager rejects an application under subsection (1), he shall, at the same time that he notifies the applicant pursuant to that subsection, propose an alternate time or times for the reservation and the applicant shall reply promptly to the proposal so that a reservation may be made as soon as possible.

6. Every air carrier shall schedule the arrival and departure of an aircraft in respect of which the air carrier has obtained a reservation at the time specified in the reservation.

7. Where an air carrier obtains a reservation and subsequently determines that the time specified in the reservation cannot be met, the air carrier shall forthwith notify the airport manager who made the reservation and, where the proposed flight is to be re-scheduled to arrive at or depart from an airport listed in the schedule at another time, the air carrier shall apply for a new reservation.

5. (1) Sur réception d'une demande de réservation, le directeur d'aéroport doit

a) accorder la réservation à l'heure demandée si, tenant compte de toutes les autres activités déjà prévues pour les aéronefs et les passagers ainsi que les installations et les services disponibles, l'aéroport peut recevoir l'aéronef, ou

b) rejeter la demande, si l'aéroport ne peut recevoir l'aéronef,

et en avisant par écrit le requérant, au plus tard deux jours ouvrables après la réception de la demande.

(2) Si le directeur d'aéroport rejette une demande en vertu du paragraphe (1), il doit, au moment où il en avise le requérant, lui proposer d'autres heures convenables pour la réservation, et le requérant doit lui répondre sans tarder de manière à obtenir une réservation le plus tôt possible.

6. Le transporteur aérien doit fixer à l'heure précisée l'arrivée et le départ d'un aéronef pour lequel il a obtenu une réservation.

7. Lorsqu'un transporteur aérien obtient une réservation et détermine par la suite qu'il lui est impossible de respecter l'heure prévue, il doit en aviser immédiatement le directeur d'aéroport et, s'il doit fixer une autre heure de départ ou d'arrivée à un aéroport prévu à l'annexe, présenter une nouvelle demande de réservation.

SCHEDULE  
(ss. 2, 4 and 7)

ANNEXE  
(art. 2, 4 et 7)

Calgary International Airport; Calgary, Alta.	Aéroport international de Calgary Calgary (Alb.)
Edmonton International Airport; Edmonton, Alta.	Aéroport international d'Edmonton Edmonton (Alb.)
Fredericton Airport; Fredericton, N.B.	Aéroport de Fredericton Fredericton (N.-B.)
Gander International Airport; Gander, Nfld.	Aéroport international de Gander Gander (T.-N.)
Halifax Robert L. Stanfield International Airport; Halifax, N.S.	Aéroport international Robert L. Stanfield de Halifax Halifax (N.-É.)
Kelowna Airport; Kelowna, B.C.	Aéroport de Kelowna Kelowna (C.-B.)
London Airport; London, Ont.	Aéroport de London London (Ont.)
Moncton Airport; Moncton, N.B.	Aéroport de Moncton Moncton (N.-B.)
Montréal — Pierre Elliott Trudeau International Airport; Montréal, Que.	Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal Montréal (Qc)
Montreal International Airport (Mirabel); Mirabel, Que.	Aéroport international de Montréal Mirabel (Qué.)
Ottawa International Airport; Ottawa, Ont.	Aéroport international d'Ottawa Ottawa (Ont.)
Prince George Airport; Prince George, B.C.	Aéroport de Prince George Prince George (C.-B.)
Quebec Airport; Quebec City, P.Q.	Aéroport de Québec Québec (Qué.)
Regina Airport; Regina, Sask.	Aéroport de Régina Régina (Sask.)
Saint John Airport; Saint John, N.B.	Aéroport de Saint-Jean Saint-Jean (N.-B.)
St. John's Airport; St. John's, Nfld.	Aéroport de Saint-Jean Saint-Jean (T.-N.)
Saskatoon Airport; Saskatoon, Sask.	Aéroport de Saskatoon Saskatoon (Sask.)
Sault Ste. Marie Airport; Sault Ste. Marie, Ont.	Aéroport de Sault-Sainte-Marie Sault-Sainte-Marie (Ont.)
Sudbury Airport; Sudbury, Ont.	Aéroport de Sudbury Sudbury (Ont.)

Sydney Airport;

Sydney, N.S.

Thunder Bay Airport;

Thunder Bay, Ont.

Toronto International Airport;

Toronto, Ont.

Vancouver International Airport;

Vancouver, B.C.

Victoria Airport;

Victoria, B.C.

Windsor Airport;

Windsor, Ont.

Winnipeg James Armstrong Richardson International Airport;

Winnipeg, Man.

SOR/2004-29, s. 9; SOR/2009-167, s. 1.

Aéroport de Sydney

Sydney (N.-É.)

Aéroport de Thunder Bay

Thunder Bay (Ont.)

Aéroport international de Toronto

Toronto (Ont.)

Aéroport international de Vancouver

Vancouver (C.-B.)

Aéroport de Victoria

Victoria (C.-B.)

Aéroport de Windsor

Windsor (Ont.)

Aéroport international James Armstrong Richardson de Winnipeg

Winnipeg (Man.)

DORS/2004-29, art. 9; DORS/2009-167, art. 1.